

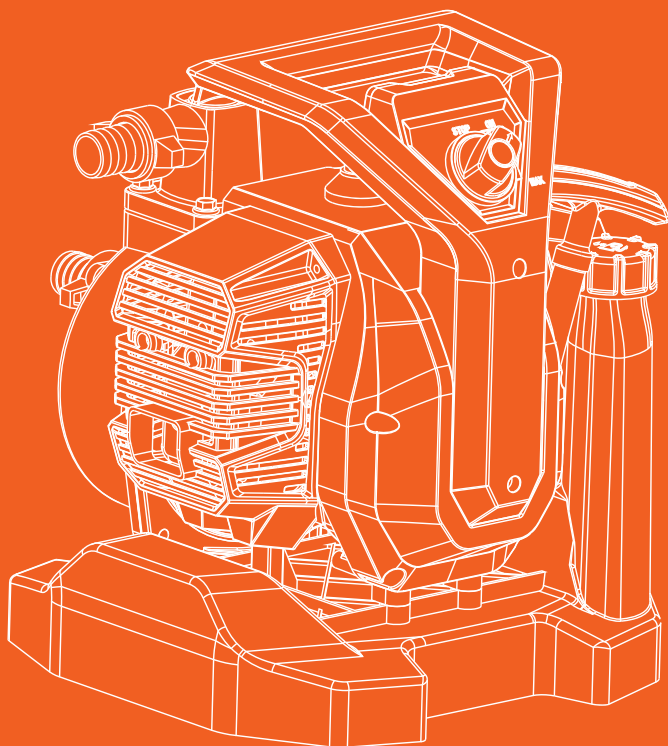


DAEWOO

POWER PRODUCTS

DAWP5200A

GASOLINE WATER PUMP / ПОМПА ВОДНА ДВУТАКТОВА, 1 ЦОЛ, 52CC, 1.45KW



USER'S MANUAL

ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Manufactured under license of Daewoo International Corporation, Korea
Произведено по лиценз на Daewoo International Corporation, Korea

INDEX

1. INTRODUCTION.....	3
2. PUMP SET COMPONENTS.....	3
3. SAFETY WARNINGS.....	3
4. SAFETY PROTECTIVE CLOTHING.....	5
5.FUEL.....	7
6. STARTING.....	8
7.STOPPING THE ENGINE AND MAINTENANCE.....	10
8. STORAGE.....	12
9.TECHNICAL DATA	13
10.TROUBLE SHOOTING.....	14
11.EXPLODED VIEW AND PARTS LIST.....	29
12. CE DECLARATION OF CONFORMITY	32
13.WARRENTY.....	33

EN

1. INTRODUCTION

TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS

To correctly use the pump and prevent accidents, do not start work without having first carefully read this manual. You will find explanations concerning the operation of the various parts plus instructions for necessary checks and relative maintenance.

Note: Illustrations and specifications in this manual may vary according to Country requirements and are subject to change without notice by the manufacturer.

- Read operator's instruction book before operating this machine.
- Wear head, eye and ear protection.
- Type of machine: WATER PUMP.
- Guaranteed sound power level
- Serial number
- CE conformity marking.
- Year of manufacture
- **WARNING!** The surface can be hot!.

2. PUMP SET COMPONENTS

- 1 - On/Off switch
- 2 - Muffler guard
- 3 - Air filter
- 4 - Choke lever
- 5 - Throttle lever
- 6 - Fuel tank
- 7 - Fuel tank cap
- 8 - Primer bulb
- 9 - Starter handle
- 10 - Pump load plug
- 11 - Pump drain plug
- 12 - Intake union
- 13 - Delivery union
- 14 - Carrying handle



3. SAFETY WARNINGS

WARNING - The machine, when used correctly, is a useful and effective tool; if used improperly or without the due precautions it could become a dangerous tool.

For pleasant and safe work, always strictly comply with the safety rules that follow and throughout this manual.

WARNING: The ignition system of your machine produces an electromagnetic field of very low intensity. This field could interfere with certain pacemakers. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with pacemakers should consult their doctor or the manufacturer of the pacemaker before using this machine.

WARNING: – National regulations could limit use of the machine.

- 1 - Do not operate the machine unless you have received specific instruction on its use. First time users must familiarize themselves thoroughly with the operation of the machine before working in the field.
- 2 - The machine must only be used by adults in good physical condition who are familiar with the operating instructions.
- 3 - Do not use the machine when you are tired or under the influence of alcohol, drugs or medication (Fig.1).
- 4 - Wear suitable protective gear (PPDs), especially gloves, overalls, goggles and ear defenders (see pag. 10-11).
- 5 - Do not allow other persons or animals near when starting or using the machine (Fig.2).
- 6 - Place the machine in a stable position (Fig.3).
- 7 - Do not perform maintenance work when the engine is running.
- 8 - Check the machine daily to ensure that all safety and other devices are perfectly functional.
- 9 - Do not use a machine that has been damaged, badly repaired, improperly assembled or modified. Do not remove, damage or disactivate any of the safety devices.
- 10 - Only use the machine in well-ventilated areas. Do not operate the mistblower in explosive atmospheres, in closed environments or near inflammable substances (Fig. 4).
- 11 - It is prohibited to fit an impeller other than that supplied by the manufacturer.
- 12 - When the machine is at the end of its useful life, do not simply dump it; either return it to the dealer or take it to a waste collection and recycling centre.
- 13 - Only experienced persons who are familiar with the operation and safe use of this machine should use it. Give other users the manual with operating instructions, which they should read before using the mistblower.
- 14 - Keep this manual on hand and consult it before each use of the tool.
- 15 - All labels with health hazards must be kept in good conditions. In case of damage or deterioration, immediately substitute them (see pag.4).
- 16 - Never start the machine without rotor. It will cause serious damages to the engine parts as well as the withdrawal of the guarantee.
- 17 - Do not use the machine near electrical equipment or power leads (Fig.5).
- 18 - Do not knock or force the rotor blades; never work with damaged rotors.
- 19 - Do not use the machine with inflammable and/or corrosive substances.
- 20 - Be sure to check bolts and other fasteners to see if any of them have become loose or missing.
- 21 - Do not utilize the machine for uses different from the ones specified in the manual (see pag. 22).
- 22 - But take it to your dealer who will dispose of it properly. Always call your dealer for any clarification or priority action.
- 23 - Please note that the owner or the user is responsible for any accidents or damage to third parties or their property.



4. SAFETY PROTECTIVE CLOTHING

While working with the pump, always use safety protective approved clothing. The use of protective clothing does not eliminate injury risks, but reduces injury effects in case of accident. Consult your trusted supplier to choose an adequate equipment.

The clothing must be proper and not an obstacle.

Safety shoes or boots having skid-proof sole and anti-piercing insert.

Use protections against noises; for example noise reduction ear guards or earplugs. The use of protections for the ear requests much more attention and caution, because the perception of danger audio signals (screaming, alarms, etc.) is limited.

Wear gloves that permit the maximum absorption of vibrations.

Ensure that all fittings are tighten and that their gaskets are in place.

Connect the suction hose and the delivery hose.

Connect the hoses to the fittings using the hose bands (Fig. 2).

WARNING - Do not replace the genuine fittings (supplied) with others of different material in order to avoid damaging the pump casing.



Suction hose

It should be of the non-collapsible type (such as spiral PVC) (B, Fig. 3).

It should be securely fitted with strainer provided, by means of a hose band (C, Fig. 3). To prevent debris from entering the pump body, and causing possible damage to the impeller.

PRIMING

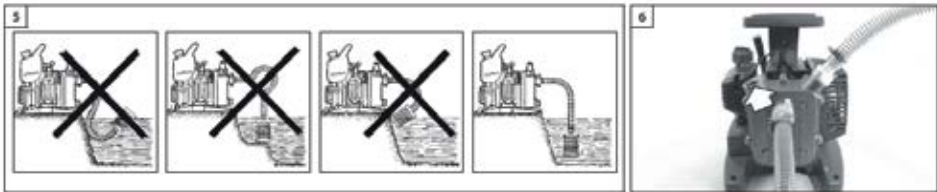
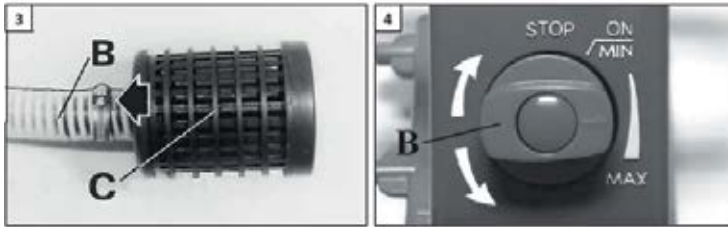
- Place the pump as close as possible to the water.
- Install the pump in the correct position (see figure 5).
- Fill the pump completely (Fig. 6).

WARNING - - if you filled and purged the pump with starting it it should almost immediately started delivery of water. If the water delivery failed to start in 4-5 seconds, switch off the pump immediately and check if all the seals and connections are correctly mounted and fitted, so there is no air in the system. do not leave the pump works without water for more time as this will lead to possible damage and warranty cancellation. The purging cup is shown on fig. 6. This is the place you should fill the pump with water.

The flow rate value (from min. to max.) is adjusted with the accelerator control of the carburettor (B, Fig. 4).

Never start the machine without priming water in the pump. It will cause serious damages to the engine parts as well as the withdrawal of the guarantee. 5

CAUTION – Do not exceed the priming depth indicated in the table on page 34.



FUELING

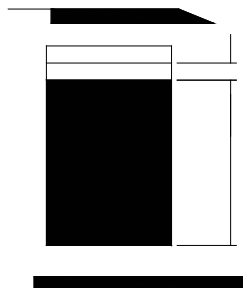
WARNING: Gasoline is an extremely flammable fuel. Use extreme caution when handling gasoline or fuel mix. Do not smoke or bring any fire or flame near the fuel or the machine (Fig. 14).

- To reduce the risk of fire and burn injury, handle fuel with care. It is highly flammable.
- Mix and store fuel in a container approved for gasoline (Fig.15).
- Mix fuel outdoors where there are no sparks or flames.
- Select bare ground, stop engine, and allow to cool before refueling.
- Loosen fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Tighten fuel cap securely after refueling. Unit vibration can cause an improperly tightened fuel cap to loosen or come off and spill quantities of fuel.
- Wipe spilled fuel from the unit. Move 3 metre away from refueling site before starting engine (Fig.16).
- Never attempt to burn off spilled fuel under any circumstances.
- Store fuel in a cool, dry, well ventilated place.
- Never place the mitblower in a combustible area such as dry leaves, straw, paper, etc.
- Store the unit and fuel in an area where fuel vapors cannot reach sparks or open flames from water heaters, electric motors or switches, furnaces, etc.
- Never take the cap off the tank when the engine is running.
- Never use fuel for cleaning operations.
- Take care not to get fuel on your clothing.



5. FUEL

This product is powered by a 2-cycle engine and requires pre-mixing gasoline and 2-cycle oil. Pre-mix unleaded gasoline and 2-cycle engine oil in a clean container approved for gasoline (Fig.17).



OIL-1 PART

GASOLINE
25 PART

Fuel mixture at the rate
other than 25:1 may cause
damage to the engine,
Ensure mixture
ratio is correct.

OIL		GASOLINE
4 ml	-	100 ml
8 ml	-	200 ml
12 ml	-	300 ml
16 ml	-	400 ml
20 ml	-	500 ml
24 ml	-	600 ml
28 ml	-	700 ml
32 ml	-	800 ml
36 ml	-	900 ml
40 ml	-	1000 ml



EN

CAUTION: DO NOT USE AUTOMOTIVE OIL OR 2-CYCLE OUTBOARD OIL.

CAUTION: Never use a fuel with an alcohol percentage higher than 10%; gasohol up to 10% alcohol or E10 fuel are acceptable.

CAUTION:

- Match your fuel purchases to your consumption; don't buy more than you will use in one or two months;
- Store gasoline in a tightly-closed container in a cool, dry place.

NOTE: 2-cycle engine oil contains a fuel stabilizer and will stay fresh up to 30 days. **DO NOT** mix quantities larger than usable in a 30 day period.

FILLING THE TANK (Fig.24)

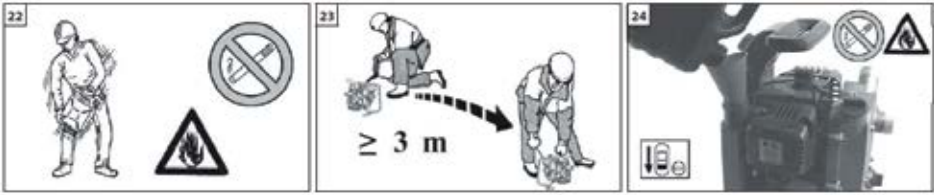
Stir the mixture well before refuelling (Fig.22).

WARNING: Follow safety instruction for fuel handling. Always shut off engine before fuelling.

Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 3 m from refuelling site before starting engine (Fig.23). **DO NOT SMOKE!**

1. Clean surface around fuel cap to prevent contamination.
2. Loosen fuel cap slowly.
3. Carefully pour fuel mixture into the tank. Avoid spillage.
4. Prior to replacing the fuel cap, clean and inspect the gasket.
5. Immediately replace fuel cap and hand tighten. Wipe up any fuel spillage.

WARNING: Check for fuel leaks, if any are found, correct before use. Contact a Servicing Dealer if necessary.



Engine is Flooded

- Set the on/off switch to STOP.
- Engage a suitable tool in the spark plug boot (A, Fig. 25).
- Pry off the spark plug boot.
- Unscrew and dry off the spark plug.
- Open the throttle wide.
- Pull the starter rope several times to clear the combustion chamber.
- Refit the spark plug and connect the spark plug boot, press it down firmly.
- Set the on/off switch to I, the starting position.
- Set the choke lever to OPEN position – even if engine is cold.
- Now start the engine.



EN

6. STARTING

Fill the carburettor by pushing primer bulb (A, Fig.26). Make sure that the throttle (B, Fig.28) works properly, rotating between MIN and MAX. Put the ON/OFF switch in the ON/MIN position (B, Fig.27). Put choke lever (C, Fig.26) on CLOSE position (only for cold engine).

Holding the unit firmly, pull the starter handle until you meet resistance, then pull quickly with a short sharp stroke. Repeat this until the engine fires. Put then the choke lever (C, Fig.29) in OPEN position and pull the starter handle again till the engine starts. After starting, warm up the motor before increasing the RPM to the required value. During use, when a high number of RPM is no longer necessary, move the accelerator (B, Fig.27) to the minimum (MIN).

WARNING! - Do not use the choke (C, Fig. 26) when starting a hot engine.



BREAKING-IN THE ENGINE

The engine reaches the maximum power after 5÷8 hours of activity.

During this period of breaking-in do not make use the engine at wide open throttle without load, to avoid excessive functioning stress.

WARNING! - During the breaking-in period do not vary the carburetion to obtain a presumed power increment; the engine can be damaged.

NOTE: It is normal for smoke to be emitted from a new engine during and after first use.

RULES OF USE

Water pumps are designed and built solely to pump water and inert liquids at ambient temperature.

MACHINE USE IS HIGHLY PROHIBITED TO PEOPLE UNDER THE AGE OF 18.

WARNING - Keep a constant watch on conditions in the area being treated: do not direct the jet at people or animals. Stop the machine immediately if anyone approaches.

PRECAUTIONS FOR THE WORK AREA

- Do not work near electrical cables or buildings.
- Work only in conditions offering sufficient visibility and light to see clearly.
- Be particularly cautious and alert when wearing ear protectors, as these can restrict your ability to hear sounds indicating danger (shouts, signals, warnings, etc).
- Be extremely careful when working on slopes or uneven surfaces.

PROHIBITED USE

Use of this machine is strictly prohibited with these products:

- Paints of any kind or type
- Paint solvents or diluents of any kind or type
- Fuels or lubricants of any kind or type
- GPL or gases of any kind or type
- Inflammable liquids of any kind or type
- Liquids containing grains or consistent solids
- Liquids food both animal and uman
- Mixture of various non-compatible chemical products
- Liquids with temperatures higher than 40°C
- Products that do not pertain to the specific use of the machine.
- Liquids containing weed-killer and pesticides.

Water pumps are not intended for use as a fire extinguishing device or sprinkler system.

Do not pump liquids into containers which could explode due to excessive pressure.

RULES OF COURTESY

- Use the lowest throttle setting possible for the job in hand.

PRECAUTIONS AGAINST FIRE

Do not approach the water pump with fire or heat sources.

7. STOPPING THE ENGINE AND MAINTENANCE

STOPPING THE ENGINE

Set the throttle to idle position (MIN) and wait a few seconds to let the engine cool off (Fig.30). Turn off the engine, putting the ON/OFF switch (B) in the STOP position (Fig.31).

Do not forced to empty any water remained in the selfpriming pump (Fig. 32).

Wash the pump with fresh water if it has been used with sea water.

TRANSPORTION

Transport the machine with the engine switched off

WARNING – When transporting the machine on a vehicle, ensure that it is firmly and securely fastened using straps or belts. The machine must be transported with the tank empty, also ensuring compliance with transport regulations applicable to such machines.

MAINTENANCE

Always follow the manufacturer's instructions for the maintenance operations.

Never carry out operations or repairs on your own that are other than routine maintenance. Call specialised and authorised workshops only.

Never use fuel for cleaning operations.

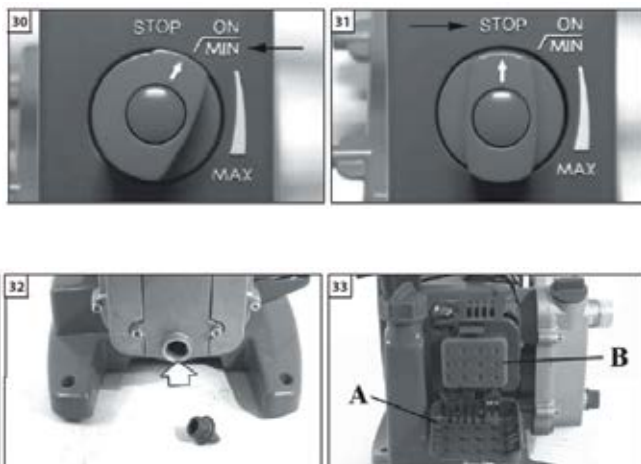
Take the cap off the spark plug each time maintenance, cleaning or repair work is carried out.

WARNING! – Always wear protective gloves during maintenance operations. Do not carry out maintenance with the engine hot

CARBURETTOR

Before adjusting the idle speed, clean the air filter (B, Fig. 33) and run the engine until warm. This engine is designed and manufactured in order to comply with the applicable 97/68/ EC and 2004/26/EC Directive.

WARNING! – Don't tamper the carburetor.



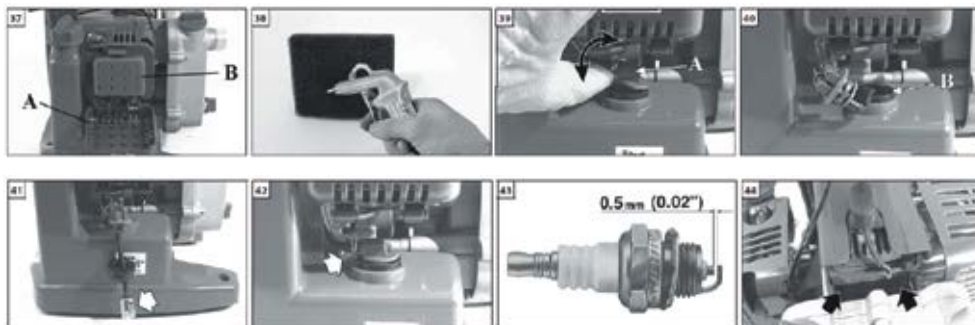
AIR CLEANER – If a power drop is noticed, open the cover (A, Fig. 37) and check the air filter (B). Clean with Emak degreaser code 001101009, wash with water and blow at a distance with compressed air (Fig. 38). If it necessary change the filter. Make sure the cover and the support are clean before fitting the new filter.

FUEL FILTER - Check fuel filter periodically.

To clean the pump, detach hose mount (A, Fig.39) and gasket (B, Fig.40) and remove fuel filter (Fig.41). **CAUTION:** When refitting, ensure that the hose mount is correctly positioned (see Fig.42). Replace it if too dirty (Fig. 41).

ENGINE – Periodically clean the cylinder fins using a brush or compressed air (Fig. 44). If dirt is allowed to build up on the cylinder it could cause overheating and impair engine performance.

SPARK PLUG – Periodically clean the spark plug and check the electrode gap (Fig. 43). Use a Champion RCJ-4 spark plug or equivalent.



STARTER ASSEMBLY

WARNING: The coil spring is tensioned and could fly out if released, causing serious injury. Never attempt to disassemble or modify the spring.

Equipments must be accurately cleaned with water and dried after each treatment. Unclean equipment is very dangerous for people and especially for children.

Washing residuals released in the environment without precautions is prohibited since is the cause of soil pollution.

EXTRA MAINTANANCE ADVISABLE

It is advisable to inspect the machine by a specialized technician at an authorized service network at the end of season, if used intensively, and every two years if with normal use.

WARNING! – Any maintenance operations not specifically dealt with in this manual must be carried out by an authorised service centre. To ensure that your machine continues to function correctly, use only **ORIGINAL REPLACEMENT PARTS**.

Any unauthorized changes and/or use of nonoriginal replacement parts may result in serious injury or death to the operator or third parties.

MAINTENANCE

MUFFLER WP 300 (Fig. 45)



WARNING – This muffler incorporates a catalytic converter, needed in order to ensure the engine complies with current emissions standards. Never attempt to modify or remove the catalytic converter: in doing so, you will be breaking the law.

WARNING – Mufflers with catalytic converters become very hot during operation, and retain heat for a long time after the engine has been stopped.

This is the case even with the engine idling. Contact can burn the skin. Always remember the potential fire risk!

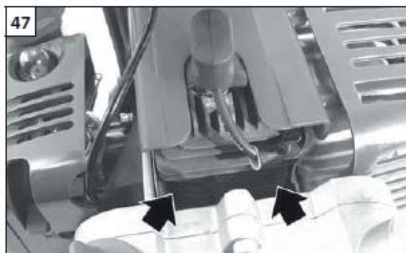
CAUTION – If the catalytic converter is damaged, it must be replaced. If the catalytic converter frequently becomes blocked, this could be an indication that the efficiency of the muffler is limited.

WARNING – Do not use the machine if the exhaust silencer is damaged or missing, or if it has been modified. Operating the machine with an improperly maintained muffler will increase the risk of fire and hearing loss.

8. STORAGE

If the machine is to be stored for long periods:

- Drain and clean the fuel and oil tank in a well-ventilated area.
- Dispose of fuel and oil according to the rules and respecting the environment.
- To drain the tank, start the engine and wait until the fuel is exhausted and the engine stops (leaving fuel mixture in the carburettor could damage the membranes).
- Thoroughly clean the air filter (Fig. 46) and the cylinder fins (Fig. 47).
- Store the blower in a dry place, preferably not in direct contact with the ground, away from heat sources and the tanks empty.
- The procedures for returning the machine to service following winter storage are the same as for starting up during everyday use (page 14-20).



DEMOLITION AND DISPOSAL

When the machine has finished its service life, due to service exhaustion, wash it with the maximum attention as to remove residual chemical products.

Most materials used for the machine manufacturing are recyclable; metals (steel, aluminum, and brass) can be delivered to recycling station.

For further information contact a recycling station service of your area.

Machine disposal must be executed in respect to the environment, avoiding soil, air and water pollution.

9. TECHNICAL DATA

Power: 1.45 kW

Displacements: 52 cc

Engine type: 2-stroke

Fuel capacity: 1.2 L

Flow rate (m³/h): 7m³/h

Start type: manual

Pump type: centrifugal

Suction port: 1

Operating time: 60 minutes

Net weight: 6.8 kg

Lwa: 112 dB(A)

10. TROUBLE SHOOTING



WARNING: Always stop unit and disconnect spark plug before performing all of the recommended remedies below except remedies that require operation of the unit.

When you have checked all the possible causes listed and you are still experiencing the problem, see your Servicing Dealer. If you are experiencing a problem that is not listed in this chart, see your Servicing Dealer for service.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Engine will not start or will run only a few seconds after starting. (Make sure Ignition switch is in start position "I")	1. No spark 2. Flooded engine.	1. Watch for spark at spark plug tip. If there is no spark, repeat test with a new spark plug (RCJ-4). 2. Follow procedure page 8. If engine still fails to start, repeat procedure with a new spark plug.
Engine starts but will not accelerate properly or will not run properly at high speed.	Carburetor requires adjustment.	Contact a Servicing Dealer for carburetor adjustment.
Engine does not reach full speed and / or emits excessive smoke	1. Check oil fuel mixture. 2. Air filter dirty. 3. Carburetor requires adjustment.	1. Use fresh fuel and the correct 2-cycle oil mix. 2. Clean per instruction in Maintenance-Air Filter Section. 3. Contact a Servicing Dealer for carburetor adjustment.
Engine starts, runs and accelerates but will not idle.	Carburetor requires adjustment.	Contact a Servicing Dealer for carburetor adjustment.
The engine starts and rotates, but the water flow rate is poor.	1. Excessive priming depth. 2. The impeller is damaged or worn. 3. Suction filter clogged.	1. See table on page 34. 2. Contact a servicing dealer. 3. Clean the suction filter.

EN

СЪДЪРЖАНИЕ

1. Въведение	16
2. Компоненти на помпата	16
3. Инструкции за безопасност	16
4. Предпазно облекло	18
5. Гориво	20
6. Стартиране	22
7. Стоп на двигателя и поддръжка	23
8. Съхранение	26
9. Технически характеристики	27
10. Информация за сервизните центрове в страната	27
11. Евентуални проблеми и тяхното решение	28
12. Схема и списък на резервните части	29
13. Декларация за съответствие	32
14. Гаранционна карта	33

1. ВЪВЕДЕНИЕ

За да използвате помпата и да предотвратите инциденти, не започвайте работа преди първо внимателно да прочетете това ръководство. Върху ще намерите обяснения, касаещи работата на различните части плюс инструкциите за необходимите проверки и съответната поддръжка. Отбележете! Илюстрациите и спецификациите в това ръководство могат да варират и са обект на промяна без предварително предупреждение от производителя.

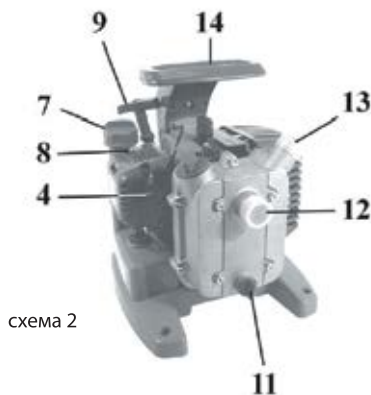
Описание на маркировката върху машината:

- Прочетете инструкциите за експлоатация преди да започнете работа с машината.
- Носете предпазна каска, защита за очите и ушите.
- Тип на машината: Водна помпа.
- Гарантирано ниво на звукова мощност.
- Сериен номер.
- Маркировка за съответствие СЕ.
- Година на производство.
- Внимание! Повърхността може да е нагорещена.



2. КОМПОНЕНТИ НА ПОМПАТА (схема 1 и схема 2)

1. Старт/стоп бутон.
2. Предпазител на ауспуха.
3. Въздушен филтър.
4. Лост на смукача.
5. Лост на газта.
6. Резервоар.
7. Капачка на резервоара.
8. Помпа за подкачване на гориво.
9. Ръкохватка на стартерното въже.
10. Пробка за обезвъздушаване.
11. Пробка за източване
12. Вход вода
13. Изход вода
14. Дръжка за носене



3. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ! Ако използвате ефективно и правилно вашата машина, тя ще работи коректно и ще ви бъде полезна. Машината може да стане опасна, ако се ползва неправилно и не в съответствие с настоящите инструкции. За безопасна и лесна работа моля спазвайте стриктно инструкциите за безопасност и работа.

ВНИМАНИЕ! Запалителната система на вашата машина образува електромагнитно поле с нисък интензитет. Това поле може да рефлектира върху някои пейсмейкъри. За да редуцирате риска от сериозно или фатално нараняване, консултирайте се с вашия лекар или производителя на импланта, преди да използвате машината.

ВНИМАНИЕ! Местните регулации трябва да бъдат спазвани, когато работите с тази машина.

1. Не работете с машината, ако не сте обучени и инструктирани как да я ползвате. Когато ползвате помпата за първи път, трябва предварително да се информирате за начина на работа.
2. Помпата може да се ползва само от възрастни лица в добро физическо състояние, които са запознати с инструкциите за употреба.
3. Не работете с машината, ако сте уморени, под влиянието на алкохол, опиати или медикаменти (фиг. 1).
4. Носете подходящо предпазно облекло, особено ръкавици, очила, гашеризони и защита за слуха (антифони).
5. Не позволявайте на други хора или животни да са в близост до работната зона, когато започвате да използвате тази машина (фиг. 2).
6. Поставете помпата на стабилна основа (фиг.3).
7. Не извършвайте операции по поддръжка, докато помпата работи.
8. Проверявайте машината ежедневно, за да сте сигурни, че всички предпазни и други устройства функционират перфектно.
9. Не използвайте повредена машина, такава, която е лошо ремонтирана, неправилно сглобена или модифицирана. Не премахвайте, не повреждайте и не деактивирайте, които и да е предпазни устройства.
10. Използвайте машината само в добре проветрени зони. Не работете в експлозивни атмосфери, в затворени зони или близо до запалими субстанции (фиг.4)
11. Моля не подменяйте турбината.
12. Когато машината е вече неизползваема, не я изхвърляйте с домакинските отпадъци, занесете я за рециклиране в пункт, подходящ за целта.
13. Само обучен персонал може да използва помпата. Ако давате помпата за ползване от други хора, уверете се, че сте им предоставили и инструкцията за експлоатация, която трябва да прочетат, преди да работят с машината.
14. Пазете инструкцията за бъдещи справки.
15. Всички предупредителни и информационни табели върху машината трябва да се поддържат в добра кондиция. Ако има повредени или скъсани такива, подменете ги.
16. Никога не пускайте помпата без поставена турбината, която засмуква водата. Това ще доведе до сериозна повреда в двигателната част и ще доведе до отпадане на гаранцията.
17. Не използвайте машината в близост до електрическо оборудване или захранващи кабели (фиг. 5).
18. Никога не използвайте турбина с повредени перки
19. Не използвайте машината със запалими течности и киселини.
20. Уверете се, че всички болтове и съединителни елементи са здраво затегнати, проверявайте за разхлабени или изпаднали такива преди употреба.
21. Не използвайте машината за различни цели от тези, за които е предназначена.
22. Ако машината не става повече за експлоатация, занесете я при вашия търговец или пункт за депониране, където ще бъде правилно рециклирана.
23. Имайте предвид, че собственикът и работещ с помпата е отговорен за всякакви щети и инциденти, нанесени на трети страни, в следствие неправилна употреба.



4. ЛИЧНО ПРЕДПАЗНО ОБЛЕКЛО

Докато работите с помпата, трябва да използвате одобрено по стандарт предпазно облекло. Имайте предвид, че това не елиминира рисковете от нараняване, но редуцира ефекта в случай на инцидент. Консултирайте се с доставчика си за адекватно оборудване.

Облеклото ви трябва да е подходящо. Предпазни обувки или ботуши с непързалици се стабилни подметки. Използвайте защита срещу шума; например, антифони или слушалки. Използването на защита за ушите изисква повече внимание и концентрация, тъй като долавянето на опасни аудиосигнали е редуцирано.

Носете ръкавици, които ще защитят ръцете ви чрез абсорбирането на вибрациите.

Уверете се, че всички връзки са затегнати и техните уплътнения са на мястото си.

Свържете смукателни маркуч и маркуча за отвеждане на водата.

Свържете маркучите към отворите, като използвате скоби за водни съединения (вижте долната схема).

ВНИМАНИЕ! Не подменяйте оригиналните връзки (доставени) с други от различен материал, за да се избегне повредата на корпуса на помпата.



СМУКАТЕЛЕН МАРКУЧ

Трябва да бъде несгъваем тип (като спирално PVC) (В, фиг. 3). Маркучът трябва да бъде сигурно затегнат с доставената цедка в комплекта с помощта на скоба за водно съединение (С, фиг. 3). Цедката се използва задължително, тъй като тя предпазва от проникване на едри частици и повреда на турбината.

ПЪЛНЕНЕ

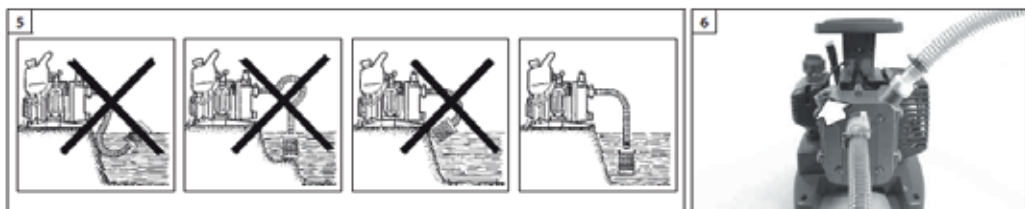
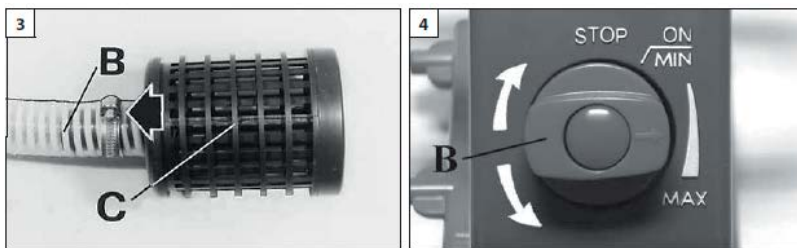
- Поставете помпата, колкото е възможно по-близо до водата.
- Инсталирайте помпата в коректна позиция (виж фиг.5).
- През капачката за обезвъздушаване се пълни цялата система с вода. (фиг. 6)

ВНИМАНИЕ - ако правилно сте напълнили системата с вода и сте обезвъздушили помпата, при включването ѝ, тя трябва почти незабавно да започне изпомпването. Ако изпомпването на вода не започне до 4-5 секунди, изключете незабавно помпата и проверете дали всички уплътнения и връзки са затегнати, така че да няма въздух в системата. Не оставяйте помпата да "върти на сухо" за повече време, тъй като това ще доведе до повреда и отпадане на гаранцията.

На фиг. 6 е показана капачката за обезвъздушаване, през която трябва да напълните системата с вода.

Регулирайки оборотите на двигателя, от минимум до максимум, вие ще можете да регулирате и дебита на водата, която изпомпвате. (В, фиг. 4).

ВНИМАНИЕ! Не превишавайте дълбочината на изпомпване, посочена в таблицата с техническите спецификации.



ЗАРЕЖДАНЕ НА ПОМПТА С ГОРИВО

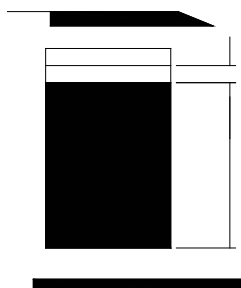
ВНИМАНИЕ! Бензинът е изключително запалимо гориво. Бъдете особено внимателни, когато зареждате или смесвате бензин. Не пушете и не допускате пламъци и огън в близост до горивото на машината (фиг. 14):

- За да редуцирате риска от пожар и изгаряне, бъдете внимателни с горивото. То е силно запалимо.
- Смесвайте и съхранявайте горивото в контейнер, одобрен за бензин (фиг. 15).
- Смесвайте горивото на открито, където няма искри или пламъци.
- Изберете равна повърхност, спрете двигателя и позволете да се охлади преди да заредите отново.
- Разхлабете капачката на резервоара бавно, за да освободите налягането и да предпазите горивото от разплискване около капачката.
- Затегнете капачката сигурно след презареждане. Вибрациите от машината могат да причинят разхлабване и отваряне на недобре затегната капачка и това ще доведе до разлив на гориво.
- Подсушете разлятото гориво, ако има такова. Придвигжете се на 3 метра от мястото на зареждане преди да стартирате отново двигателя (фиг. 16).
- Съхранявайте горивото на сухо, хладно и добре провентрирано място.
- Никога не поставяйте в запалима зона, например, където има изсъхнали листа, слама, хартия и т.н.
- Съхранявайте машината и горивото на място, в което изпаренията няма да влязат в контакт с искри или открити пламъци от водни нагреватели, електрически двигатели или ключове, пещи и др.
- Никога не сваляйте капачката от резервоара, докато двигателят работи.
- Никога не използвайте гориво за почистване на помпата.
- Внимавайте да не попадне гориво по дрехите ви.



5. ГОРИВО

Машината се задвижва от двутактов двигател и изисква предварително смесване на гориво и двутактово масло. Направете предварително сместа от безоловен бензин и двутактово масло в одобрен за целта контейнер за бензин (фиг. 17). Този двигател е сертифициран да работи с безоловен бензин за автомобилни нужди с октаново число 89 или по-високо (фиг. 18). Смесете двутактово двигателно масло с бензин в съответствие с инструкциите на етикета.

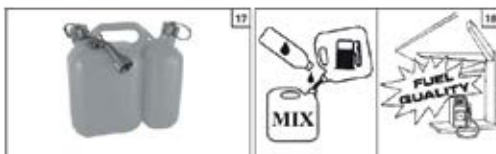


МАСЛО - 1 ЧАСТ

БЕНЗИН -
25 ЧАСТИ

Горивна смес, в която
маслото е по-малко от
1 част масло към 25 части
бензин, може да доведе
до повреда в двигателя и
отпадане на гаранцията

МАСЛО	БЕНЗИН
4 ml	- 100 ml
8 ml	- 200 ml
12 ml	- 300 ml
16 ml	- 400 ml
20 ml	- 500 ml
24 ml	- 600 ml
28 ml	- 700 ml
32 ml	- 800 ml
36 ml	- 900 ml
40 ml	- 1000 ml



ВНИМАНИЕ! Не използвайте автомобилно или двутактово масло за извънбордови двигатели.

ВНИМАНИЕ! Никога не използвайте бензин с процент алкохол по-висок от 10%, газьол до 10% или E10 гориво са приемливи.

ВНИМАНИЕ!

- Купувайте само толкова гориво, колкото ви е необходимо. Не купувайте повече, отколкото е двумесечния ви разход.
- Съхранявайте бензина в добре затворени контейнери на хладно и сухо място.

Отбележете! Двутактовите масла за двигатели съдържат стабилизатор за гориво и ще останат свежи до 30 дни. Не смесвайте количества по-големи от необходимото ви за 30 дневен период.

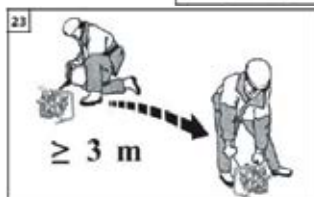
Зареждане на резервоара (фиг.24)

Разбъркайте добре сместа, преди да заредите (фиг.22).

ВНИМАНИЕ! Следвайте инструкциите за безопасна работа с гориво. Винаги изключвайте двигателя, преди да зареждате. Никога не доливайте гориво при работеща машина или още топъл двигател. Дръпнете се на разстояние поне 3 м от мястото на зареждане, преди да стартирате отново двигателя (фиг. 23). **НЕ ПУШЕТЕ!**

1. Почистете повърхността около капачката на резервоара, за да предотвратите замърсяване.
2. Разхлабете бавно капачката на резервоара.
3. Внимателно сипете горивната смес в резервоара. Избягвайте разлив.
4. Преди да затворите пак резервоара, почистете и проверете уплътнението.
5. Затворете капачката на резервоара и затегнете на ръка. Попийте, ако има какъвто и да било разлив на гориво.

ВНИМАНИЕ! Проверявайте за течове на гориво, ако намерите някакви, поправете, преди да започнете работа. Свържете се със сервизен център, ако е необходимо.



Задавен двигател:

- Поставете старт/стоп бутона на стоп.
- Използвайте ключ за свещи.
- Поставете подходящ инструмент в гнездото на запалителната свещ (А, фиг. 25).
- Смъкнете маншона на свещта. Измъкнете гнездото на запалителната свещ.
- Развийте и подсушете запалителната свещ.
- Отворете широко газа.
- Издърпайте стартерното въже няколко пъти, за да изчистите горивната камера.
- Поставете обратно запалителната свещ и поставете маншона.
- Настройте старт/стоп бутона на позиция I, за стартиране.
- Отворете смукача – дори, ако двигателят е студен.
- Стартирайте двигателя.



6. СТАРТИРАНЕ

Напълнете карбуратора като натискате бутона за подкачване (А, фиг. 26). Уверете се, че клапана работи правилно, върти се към Min и Max. Поставете старт/стоп бутона на On/Min позиция (В, фиг. 27). Сложете смукача (С, фиг. 26) на позиция Затворено/ Cold (само при студен двигател).

Дръжте машината стабилно, издърпайте стартерното въже, докато не усетите съпротивление, след което издърпайте рязко с кратко, рязко движение. Повторете, докато двигателят запали. Никога не издърпвайте въжето докрай, тъй като може да го скъсате или да повредите стартера.

Поставете смукача (С, фиг. 29) в отворена позиция (ако двигателя е топъл) и издърпайте стартерното въже отново, докато двигателят стартира. След стартиране, загрейте двигателя преди да увеличите оборотите до исканото ниво. По време на употреба, когато не са ви необходими повече високи обороти, преместете газта на позиция min (В, фиг. 27).

ВНИМАНИЕ! Не използвайте смукача (С, фиг. 26), когато стартирате при топъл двигател.



Въвеждане в експлоатация на нов двигател

Двигателят достига максимална мощност след 5-8 часа работа.

По време на този период не го използвайте с широко отворена газ и голямо натоварване, за да избегнете претоварването му.

По време на този период не регулирайте карбуратора, за да достигнете исканото ниво на мощност, двигателят може да се повреди. Нормално е да има малко дим от нов двигател по време и след първа употреба.

ПРАВИЛА НА ПОЛЗВАНЕ

Водните помпи са проектирани и направени да изпомпват вода и инертни течности при температура на околната среда. Използването на машината от лица под 18 години е строго забранено.

ВНИМАНИЕ! Постоянно наблюдавайте условията в зоната, която ще бъде третирана: не насочвайте дюзите към хора или животни. Спрете машината незабавно, ако някой се приближи.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА РАБОТНАТА ЗОНА

- Не работете в близост до електрически кабели или сгради;
- Работете в условия, предполагащи ясна видимост и с достатъчно светлина;
- Бъдете особено внимателни и в кондиция, когато носите антифони, тъй като това може да ограничи способността ви да чувате звуци, предупреждаващи за опасност (викове, сигнали и др.);
- Бъдете особено внимателни, когато работите по склонове или неравни повърхности.

ЗАБРАНЕНА УПОТРЕБА

Използването на тази машина е строго забранено за изпомпване на тези продукти:

- Бои от всякакъв вид;
- Разтворители на бои или разредители от всякакъв тип;
- Горива и лубриканти от всякакъв тип;
- GPL или газове от всякакъв тип и вид;
- Запалими течности от всякакъв вид и тип;
- Течности, съдържащи частици или твърди вещества;
- Течни храни за животни и хора;
- Смесии от различни несъвместими химични продукти;
- Течности с температура над 40°C;
- Продукти, които не отговарят на спецификата на употреба на машината;
- Продукти, съдържащи хербициди и пестициди.

Водните помпи не са предназначени за използване като пожарогасителни устройства. Не изпомпвайте течностите в контейнери, които могат да избухнат в следствие на екстремно напрежение.

- Използвайте най-ниската възможна мощност за работата, която трябва да свършите.
- Не приближавайте водната помпа до огън или източник на топлина. Опасност от пожар.

7. СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ И ПОДДРЪЖКА

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Поставете газта на празен ход, позиция (min) и изчакайте няколко секунди, за да позволите на двигателя да се охлади (фиг. 30). Изключете двигателя като поставите старт/стоп бутона (B) в позиция STOP (фиг. 31).

Не забравяйте да източите водата, останала в помпата. (фиг. 32).

Изплакнете помпата с прясна вода, ако е била използвана за изпомпване на морска вода.

ТРАНСПОРТИРАНЕ

Транспортирайте машината с изключен двигател.

ВНИМАНИЕ! – Когато транспортирате машината с превозно средство, уверете се, че е здраво притегната или закрепена посредством куки и колани. Машината трябва да се транспортира с празен резервоар и в съответствие с регулациите за транспортиране на подобни машини.

ПОДДРЪЖКА

Винаги следвайте инструкциите на производителя за операции по поддръжка.

Никога не извършвайте операции или ремонти, различни от тези, описани като рутинна поддръжка. Обадете се на специализиран сервиз и оторизирани ремонтни центрове.

Никога не използвайте гориво за почистващи операции.

Сваляйте гнездото на запалителната свещ всеки път преди операции по поддръжка, ремонт или

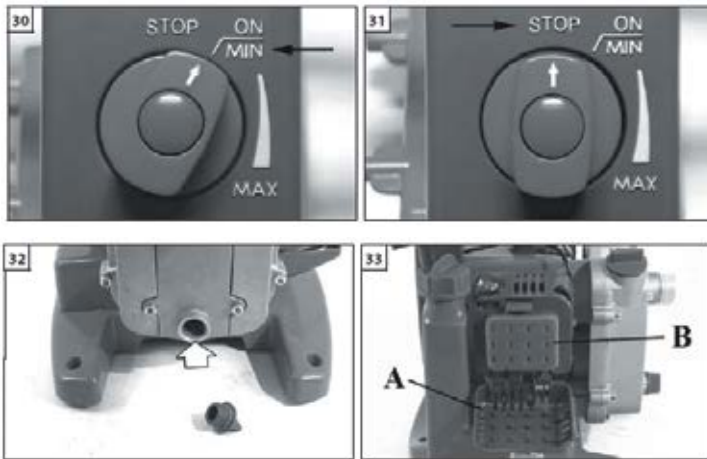
почистване.

ВНИМАНИЕ! – винаги носете защитни ръкавици по време на операции по поддръжка. Не пристъпвайте към такива проверки, докато двигателят е топъл.

КАРБУРАТОР

Преди да настроите оборотите, почистете въздушния филтър (В, фи 33) и включете двигателя да загрее.

ВНИМАНИЕ! Не модифицирайте и не подпрявайте карбуратора.



ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР

Ако забележите спад в мощността, отворете капака (А, фиг. 37) и проверете въздушния филтър (В). Почистете, изплакнете с вода и издухайте от разстояние с компресиран въздух (фиг. 38). Ако е необходимо, подменете филтъра. Уверете се, че капака и подпората са чисти, преди да поставите нов филтър.

ГОРИВЕН ФИЛТЪР - Проверявайте горивния филтър периодично

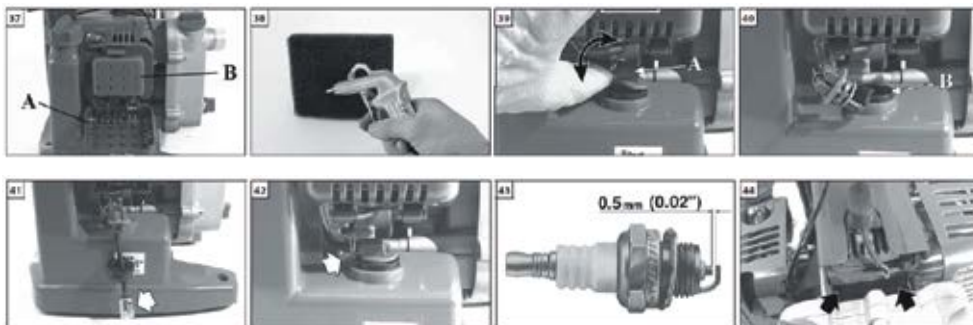
За да почистите помпата, разкачете маркуча (А, фиг. 39) и уплътнението (В, фиг. 40) и свалете горивния филтър (фиг. 41). Внимание! Когато го поставяте обратно, уверете се, че маркучът е коректно позициониран (виж фиг. 42). Подменете, ако е твърде замърсен (фиг. 41).

ДВИГАТЕЛ

Периодично почиствайте ребрата на цилиндъра, като използвате четка или компресиран въздух (фиг. 44). Ако по цилиндъра позволите натрупването на мръсотия, това може да причини прегряване и да повреди изпълнението на двигателя.

ЗАПАЛИТЕЛНА СВЕЩ

Периодично почиствайте запалителната свещ и проверявайте разстоянието между електродите (фиг. 43). Използвайте запалителни свещи Champion RCJ-4 или еквивалент.



СТАРТЕР

ВНИМАНИЕ! Спиралната пружина е натегната и може да изскочи, когато се освободи, причинявайки сериозно нараняване. Никога не деасемблирайте или модифицирайте пружината. Машината трябва старателно да се почиства след всяка употреба и изсушена след това. Непочистеното оборудване е много опасно за хората, особено за деца.

Измиването на остатъци директно в околната среда без предпазни мерки е забранено, тъй като може да предизвика замърсяване на почвата.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА ДОПЪЛНИТЕЛНА ПОДДРЪЖКА

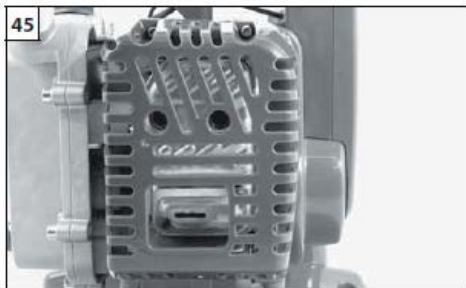
Препоръчително е да проверявате машината в оторизиран сервиз в края на всеки сезон, ако се използва интензивно и веднъж на 2 години при нормална употреба.

ВНИМАНИЕ! Всички процедури по поддръжка, които не са описани в настоящата инструкция да бъдат извършвани от потребителя, изискват занасянето на машината в оторизиран сервиз. За да сте сигурни, че машината ви ще продължи да работи коректно, използвайте само оригинални части за подмяна.

Всякакви неоторизирани промени и/или употребата на неоригинални части могат да доведат до сериозни наранявания или летален изход за работещия или трети лица.

Поддръжка

Ауспух (фиг. 45)



ВНИМАНИЕ! – тази машина включва катализатор, необходим да подsigури съответствието на двигателя с изискванията и стандартите към емисиите. Никога не модифицирайте катализатора и не го сваляйте. Противното ще бъде нарушение на законите и нормите.

ВНИМАНИЕ! – ауспусите с катализатори се нагорещяват много по време на работа и остават горещи за доста дълго време, след като двигателя е спрял. Такъв е случаят, дори, ако двигателят работи на празен ход. Контактът с ауспуха може да доведе до изгаряне. Винаги взимайте под внимание потенциалната опасност от пожар.

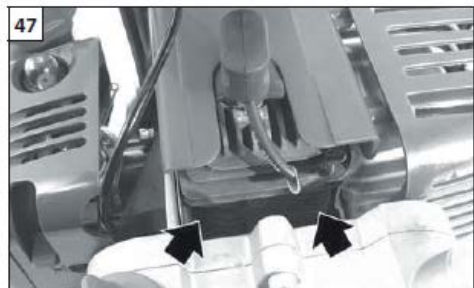
ВНИМАНИЕ! Ако катализаторът се повреди, трябва да се подмени. Ако катализаторът често блокира, това може да е индикатор, че ефикасността на ауспуха е лимитирана.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте машината, ако заглушителят за изгорелите газове е повреден или липсва, или пък е бил модифициран. Работата с машина с недобре работещ ауспук ще увеличи риска от пожар и загуба на слуха.

8. СЪХРАНЕНИЕ

Ако ще съхранявате машината за дълъг период от време:

- Изпразнете и почистете резервоара за гориво и масло в добре проветрена зона.
- Изхвърлете горивото и маслото в съответствие с разпоредбите и с респект към опазването на околната среда.
- За да изпразните резервоара, стартирайте двигателя и изчакайте, докато горивото се изхаби и двигателят спре (останало гориво в карбуратора може да повреди мембраните).
- Почистете старателно въздушния филтър (фиг. 46) и ребрата на цилиндъра (фиг. 47).
- Съхранявайте помпата на сухо място, за препоръчване да няма директен контакт с пода, далече от източници на топлина и с празен резервоар.
- Процеурите по връщане на машина за сервизиране трябва да следват тези за съхранение за дълги периоди от време, както и стартирането по време на ежедневна употреба (фиг. 14-20).



ДЕПОНИРАНЕ

Когато машината приключи жизнения си цикъл, измийте я с голямо внимание. Повечето материали в тази машина са рециклируеми; метали (стомана, алуминий и месинг) могат да бъдат занесени в център за рециклиране. За по-подробна информация, свържете се с най-близкия пункт за рециклиране или оторизирания сервиз.

Депонирането на машината трябва да се извърши в съответствие с нормите за опазване на околната среда, избягвайки замърсяване на почвата, въздуха и водата.

9. ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Мощност: 1,45kW

Вместимост: 52 CC

Тип двигател: двутактов

Капацитет на резервоара за гориво 1,2 l

Дебит: 7 m³/h

Стартиране: ръчно

Тип на помпата: центрофуга

Смукателен порт: 1

Време за работа: 60min

Нето тегло: 6,8kg

И ниво на звукова мощност: 112 dB(A)

10. Информация за сервизните центрове в страната

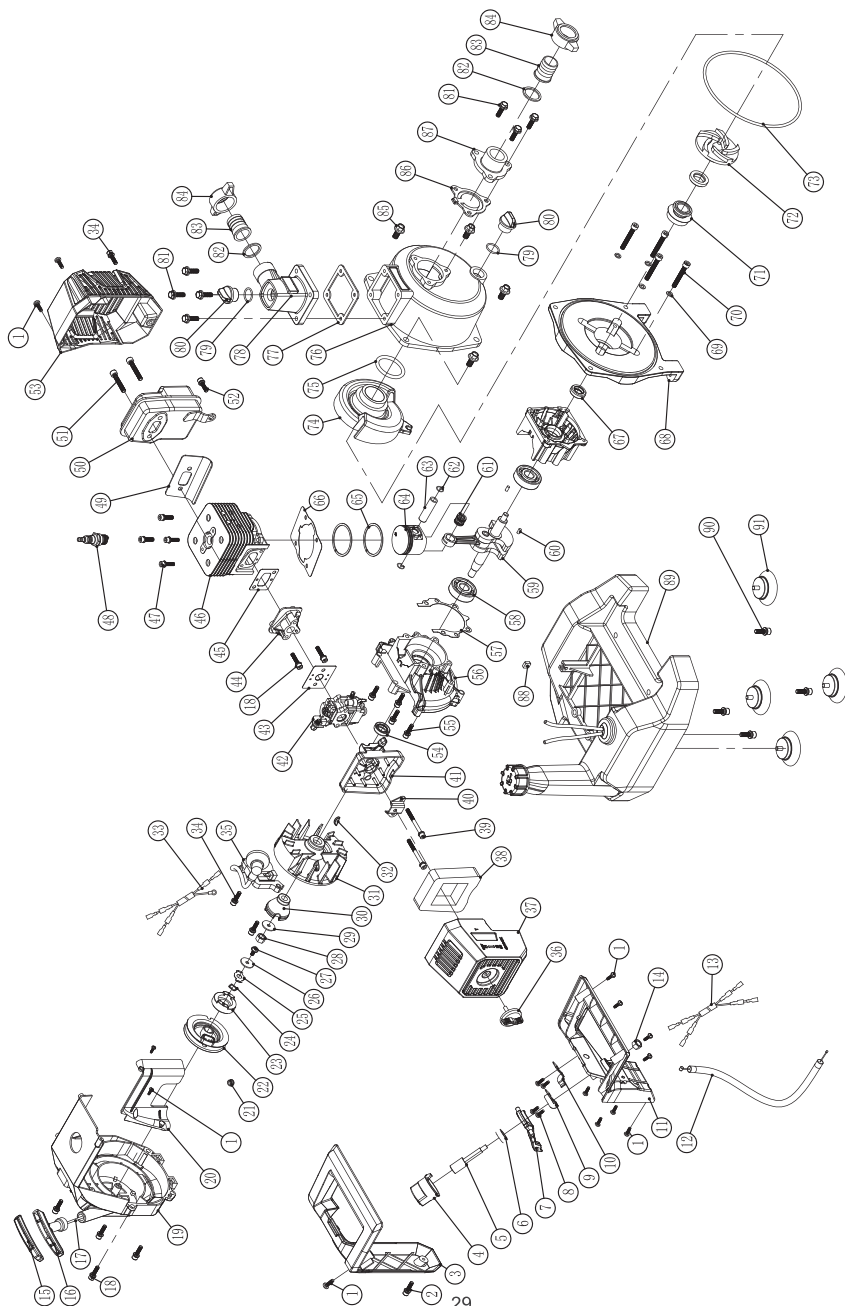
Моля сканирайте QR кода, за да получите информация за сервизните центрове. След като отидете на страницата, от падащото меню изберете най-близкия до Вас сервиз. На картата ще може да видите неговото местоположение.



11. ЕВЕНТУАЛНИ ПРОБЛЕМИ И ТЯХНОТО РЕШЕНИЕ

Внимание! Винаги спирайте машината и сваляйте маншона на запалителната свещ преди да извършите препоръчителните действия по-долу, освен тези, които изискват машината да работи.		
Когато сте проверили всички възможни причини и все още срещате проблем, обърнете се към оторизиран сервис.		
Проблем	Възможна причина	Решение
Машината не стартира или работи само няколко секунди след стартиране (уверете се, че ключът за запалването е на позиция I)	1. Няма искра 2. Задавен двигател	1. Проверете за искри при запалителната свещ. Ако няма искра, повторете теста с нова запалителна свещ. 2. Следвайте процедурата на стр.21 Ако машината все още не пали, проверете с нова запалителна свещ
Двигателят стартира но не набира правилно или не работи правилно на пълна мощност	Карбураторът изисква настройка	Свържете се с оторизиран сервис
Машината не достига максимални обороти и/ или произвежда доста дим	1. Проверете горивната смес 2. Замърсен въздушен филтър 3. Карбураторът изисква настройка	1. Използвайте нова смес с коректно съотношение за двутактови двигатели. 2. Почистете според инструкциите за почистване на въздушен филтър по-горе в книжката 3. Свържете се с оторизиран сервис
Двигателят стартира и набира, но не добре на празен ход	Карбураторът изисква настройка	Свържете се с оторизиран сервис
Двигателят стартира и изпомпва вода, но дебита е малък	1. Прекалено голяма дълбочина на изпомпване 2. Перката е повредена или износена 3. Задръстен смукателен филтър	1. Вижте таблицата на стр. 34 2. Свържете се с оторизиран сервис 3. Почистете смукателния маркуч

СХЕМА И СПИСК НА РЕЗЕРВНИТЕ ЧАСТИ / EXPLODED VIEW AND PARTS LIST



NO.	NAME	QTY	NO.	NAME	QTY
1	4*10 screw	13	47	M5*22 screw	4
2	M4*12 screw	1	48	spark plug	1
3	handle up cover	1	49	muffler gasket	1
4	switch	1	50	muffler	1
5	switch fixed screw	1	51	M6*50 screw	2
6	switch fixed gasket	1	52	M5*12 screw	1
7	throttle control lever	1	53	muffler cover	1
8	4*8 screw	4	54	15*30*7 oil seal	1
9	flameout copper 1	1	55	M5*35 screw	4
10	flameout copper 2	1	56	crankcase	1
11	handle low cover	1	57	crankcase gasket	1
12	throttle line	1	58	6202 bearing	2
13	flameout line	1	59	crankshaft	1
14	M6 nut	1	60	5*10 round pin	2
15	starter puller cover	1	61	10*14*16 needle bearing	1
16	starter puller	1	62	piston pin spring	2
17	pull rope	1	63	piston pin	1
18	M5*25 screw	6	64	piston	1
19	starter	1	65	piston ring	2
20	ventilation plate	1	66	cylinder gasket	1
21	iron bushing	1	67	15*24*7 oil seal	1
22	rope wheel	1	68	chassis	1
23	small rope wheel	1	69	5*11*1.5 copper gasket	1
24	8 wave washer	1	70	M5*45 screw	4
25	small rope wheel gasket	1	71	ring	1
26	5*16*1.5 flat gasket	1	72	vane wheel	1
27	M5*20 screw	1	73	chassis O ring	1
28	M8 nut	1	74	vane wheel cover	1
29	8*16*1.5 flat gasket	1	75	vane wheel cover O ring	1
30	driving plate	1	76	pump	1
31	flywheel	1	77	sealing gasket	1
32	3*13 woodruff key	1	78	outlet seat	1
33	flameout line 2	1	79	knob O ring	2
34	M5*20 screw	3	80	knob	2
35	ignition coil	1	81	M6*16 screw	7
36	knob	1	82	sealing gasket	2
37	air filter cover	1	83	connector	2
38	air filter sponge	1	84	knob	2
39	M5*55 screw	2	85	M8*20 screw	4
40	air filter iron plate	1	86	sealing gasket	1
41	air filter support assy	1	87	inlet seat	1
42	carburetor	1	88	M5*10 nut	1
43	carburetor gasket	1	89	oil tank chassis	1
44	air-intake tube	1	90	M6*30 screw	4
45	air-intake tube gasket	1	91	rubber gasket	4
46	cylinder	1			

№	Описание	К-во	№	Описание	К-во
1	Болт М4х10	13	47	Болт М5х22	4
2	Болт М4х12	1	48	Свещ	1
3	Горен капак на дръжката	1	49	Гарнитура ауспух	1
4	Пусков ключ	1	50	Ауспух	1
5	Фиксиращ винт на ключа	1	51	Болт М6х50	2
6	Шайба фиксираща	1	52	Болт М5х12	1
7	Контролен лост на газта	1	53	Капак на ауспуха	1
8	Болт М4х8	4	54	Семеринг 15*30*7	1
9	Контактна пластина 1	1	55	Болт М5х35	4
10	Контактна пластина 2	1	56	Картер	1
11	Долен капак на дръжката	1	57	Гарнитура картер	1
12	Жило на газта	1	58	Лагер 6202	2
13	Контактен проводник	1	59	Колянов вал	1
14	Гайка М6	1	60	Шифт Ф5*10	2
15	Капачка на дръжката на стартера	1	61	Иглен лагер бутало 10*14*16	1
16	Дръжка на стартера	1	62	Зегерка бутало	2
17	Въже на стартера	1	63	Бутален болт	1
18	Болт М5х25	6	64	Бутало	1
19	Корпус на стартера	1	65	Сегмент	2
20	Плоча въздуховод	1	66	Гарнитура цилиндър	1
21	Стоманена втулка	1	67	Семеринг 15*24*7	1
22	Макара на въжето	1	68	Шаси на помпата	1
23	Малка ролка	1	69	Шайба 5*11*1.5	1
24	Шайба Ф8	1	70	Болт М5х45	4
25	Шайба на стартера	1	71	Салник уплътнение	1
26	Шайба плоска 5*16*1.5	1	72	Турбина	1
27	Болт М5х20	1	73	О-пръстен на шасито	1
28	Гайка М8	1	74	Капак на турбината	1
29	Шайба плоска 8*16*1.5	1	75	О-пръстен на турбината	1
30	Стартерна плоча	1	76	Капак на помпата	1
31	Маховик	1	77	Уплътнител	1
32	Шпонка 3*13	1	78	Изходно коляно	1
33	Контактен проводник 2	1	79	О-пръстен на тапата	2
34	Болт М5х20	3	80	Тапа на помпата	2
35	Бобина запалване	1	81	Болт М6х16	7
36	Винт	1	82	Уплътнител за накрайник маркуч	2
37	Капак на въздушния филтър	1	83	Накрайник за маркуч	2
38	Филтърен елемент	1	84	Гайка накрайник за маркуч	2
39	Болт М5х55	2	85	Болт М8х20	4
40	Плоча на въздушния филтър	1	86	Клапа на помпата	1
41	Основа на въздушния филтър	1	87	Входящ нипел	1
42	Карбуратор	1	88	Гайка М5х10	1
43	Гарнитура карбуратор	1	89	Резервоар	1
44	Входяща тръба цилиндър	1	90	Болт М6х30	4
45	Гарнитура вход цилиндър	1	91	Тампон	4
46	Цилиндър	1			

CE DECLARATION OF CONFORMITY/ ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**CE DECLARATION OF CONFORMITY/ ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ****(EN) GASOLINE WATER PUMP 52CC, 1", 52CC, 1.45KW****MODEL: DAWP5200A/ WP5201A**

We GBR Corp. LTD, Room 1002, 10/F., David House., 8-20 Nanking Street, Jordan, Kowloon, Hong Kong, China, declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations. The undersigned is responsible for the compilation of technical documentation.

(BG) ПОМПА ВОДНА ДВУТАКТОВА, 1 ЦОЛ, 52CC, 1.45KW**МОДЕЛ: DAWP5200A/ WP5201A**

Ние, GBR Corp. LTD, Room 1002, 10/F., David House., 8-20 Nanking Street, Jordan, Kowloon, Hong Kong, China, декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие с изброените по-долу стандарти и разпоредби.

Долуподписаният е отговорен за съставянето на техническа документация.

Harmonized standards / Хармонизирани стандарти**Mechanical / Safety:****EN 809:1998/A1:2009****Material Requirements:****AfPS GS 2019:01 PAK****Additional Tested Standards:****EN 55012:2007/A1:2009****EN IEC 61000-6-1:2019****EU Directives/ EsponeMCKI1 A11PeKTI1B11****2006/42/EC – Machinery Directive****2014/30/EU – Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive****Date and place:****May, 2026****Hong Kong****Signature and stamp on undersigned responsible:**

—



GENERAL DISTRIBUTION

Гаранционна карта

Моторни и електроинструменти
Дженерал Дистрибушън АД

Купува (име и фамилия/наименование на фирма и ЕИК).....

Адрес: Тел:

Тип на машината:

Модел:

Сериен № на машината*:Арт.№:

Сериен № на батерията*:Арт.№:

Сериен № на зарядна станция*:Арт.№:

Фактура №:

Магазин /търговец/, от който е закупена стоката

Адрес:

Дата на покупката: Подпис и печат на търговеца:

СЕРВИЗЕН КАРТОН (попълва се от оторизиран от производителя сервиз)

Приемнен протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта / Извършен ремонт	Дата на предаване	Подпис

Купувачът има възможност да предяви търговската гаранция, както и да предаде машина за ремонт на следните места:

- Търговските обекти на търговеца, от който е закупена стоката
- Оторизираният сервизен център в населеното място, в което се намира (ако има такъв)
- Оторизираните пунктовете за приемане на машини в страната

Централен гаранционен сервиз на Дженерал Дистрибушън АД:

София, бул. Цариградско шосе № 361, тел.: 0893 383 798

Пунктове за приемане на гаранционни машини в страната:

- **Бургас:** ул. Крайезерна №1,
- **Варна:** ул. Атанас Москов №3, тел.: 052/575400
- **Пловдив:** Източен околовръстен път / ул. Христо Ботев, Община Марица, тел: 032/946065
- **Русе:** бул. Трети март 42, тел: 082/870104
- **Стара Загора:** бул. Патриарх Евтимий 37, тел: 042/600699
- **Велико Търново:** 5000 местност Маринкини мостчета, тел: 062/690003
- **Плевен:** ул. Гренадирска 90, тел.: 064/600082

* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Моторните, пневматичните и електроинструментите, предлагани от Джeneral Дистрибушън АД /Дружеството/, са инструменти и машини, предназначени за домашна и хоби употреба, конструирани и произведени съгласно действащите нормативни директиви и стандарти за съответствие на Европейския съюз, като са изпълнени изискванията за безопасност. Търговската гаранция за машините и пневматичните инструменти е 24 месеца от датата на покупката за лица, които имат качеството потребители по смисъла на § 6 т. 6 от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки, а за всички останали купувачи търговската гаранция е валидна 12 /дванадесет/ месеца от датата на покупката. Търговската гаранция за батерии и зарядни станции за всички купувачи е 6 месеца от датата на покупката. Търговската гаранция може да бъде предявена на територията на Р.България, в посочените по-горе пунктове на Джeneral Дистрибушън АД или в търговските обекти на търговеца /магазина/, от който е закупена машината. За предявяване на рекламация купувачът е необходимо да представи: коректно попълнена документация за закупената машина; попълнена гаранция – задължителни атрибути по гаранционната карта са сериен номер на машината, подпис и печат на търговеца, продавал машината, подпис от страна на купувача, че е запознат с гаранционните условия и фискален касов бон или фактура, удостоверяваща датата на покупката.

За рекламация и ремонт се приемат само добре почистени машини.

Гаранцията покрива производствени дефекти в изработката или в материала и е валидна при условие, че машината е ползвана единствено според нейното предназначение, в точно съответствие с инструкциите на производителя за експлоатация и поддръжка. Купувачът е задължен да се информира за изискванията на производителя, посочени в инструкцията на последния, придружаваща стоката при покупката. В случай, че по каквато и да е причина не разполагате с инструкцията за експлоатация и поддръжка /дори и да сте я загубили/, свържете се с нас на посочените по-горе телефони и/или адреси, за да ви я предоставим повторно!

При основателна рекламация за гаранционна повреда Джeneral Дистрибушън АД ще извърши ремонт до един месец от предаване на машината за рекламация. По преценка на дружеството, при невъзможност за отстраняване на дефекта, продукта може да бъде заменен с нов. При изчерпана наличност, Джeneral Дистрибушън АД уведомява Купувача и при негово съгласие го заменя с подобен или възстановява заплатената сума. Търговската гаранция е валидна съобразно условията, посочени в нея, като изпълнението на поетите от Джeneral Дистрибушън АД задължения по търговската гаранция не е свързано с разходи за потребителя. Електроинструментите трябва да се използват само по предназначение в съответствие с инструкцията за експлоатация и при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията. Всички машини изискват периодична проверка и поддържаща поддръжка. Моля, информирайте се своевременно за предписанията на производителя в Инструкцията за експлоатация и поддръжка на машината!

ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- Цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, наводнения, земетресения, пожари и т.н.;
- Износване на цветното покритие на инструментите;
- Стопяеми електрически предпазители и крушки;
- Ръчен стартерен механизъм и ел. свещ;
- Част и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването, в това число, но не само: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, задвижващи ремъци, гъвкав вал с жило и др.;
- Допълнителни аксесоари и консумативи в това число, но не само: ръкохватки, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи, ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници, макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- Механични повреди по корпуса на изделието или декоративните елементи по него, предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали, захранващ кабел и щепсел.

ОТПАДАНЕ НА ГАРАНЦИЯ

Джeneral Дистрибушън АД има правото да откаже безплатен гаранционен сервиз в случай, че:

- Е правен опит за неотгоризирана сервисна намеса в неупълномощена сервисна база;
- Идентификационния етикет на изделието е заличен или изцяло липсва такъв;
- Не е попълнен сериен номер на машината в гаранционната карта;
- Несъответстващ сериен номер на машината с попълнения в гаранционната карта;
- Повредите са причинени в следствие на небрежно боравене с изделието;
- Повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, в следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- Повреди на ротор /потъмняла намотка/ - получава се при включване на консуматори, по-мощни от указаните в инструкцията;
- Повреда на ротор или статор, причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в равномерно потъмняване на колектора и намотките;
- Механични повреди, повреди от изпускане, или от злоумишлени действия на трети лица;
- При неспазване на изискванията на производителя относно правилното съотношение на масло и гориво;

** Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер*

- Захранващият кабел на машината е удължаван или подменян от купувача;
- Липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти, които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и/или правилна експлоатация;
- Износване на лагери, поради претоварване или продължителна работа;
- Повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация и недостатъчно смазване на движещите се компоненти;
- Блокирало бутало в цилиндъра /залепени сегменти/, износени лагери и семеринги на колянвия вал, следствие на недостатъчно смазване или работа с блокирана спирачка;
- Запушена горивна система;
- Натрупан нагар, загуба на центровка, повредена ел. свещ – получава се при предозиране на маслото при двутактовите мотори, липса на масло за режещата верига или изхабена верига;
- Повредено центробежно колело и/или спирачка /променен цвят/ - дължи се на работа с блокирана спирачка;
- Машината не е ползвана по предназначение, в съответствие с инструкцията за експлоатация или при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията;
- Машината е използвана за каквито и да е комерсиални цели, различни от домашна употреба;
- Когато повредата е настъпила вследствие на попадане на външно тяло (течности, монети, прах в голямо количество, насекоми, гризачи и др.), под въздействието на агресивна външна среда, при експлоатация в помещение с отрицателни температури или не са полагани елементарни грижи за изделието;
- Когато дефекта е вследствие на сътресения, удари, колебания в напрежението, механични или електрически претоварвания;
- Не са извършвани периодични проверки или подходяща поддръжка за машината, съобразно инструкцията за експлоатация;

Използването на хоби техника за професионални цели води до сериозно претоварване на машината и е основание за отказ от гаранционно обслужване.

Сервизите не носят отговорност за непотърсени в рамките на едномесечен срок машини!

Дефектиралите елементи ще бъдат взети за отчет от сервизния работник!

Независимо от търговската гаранция, продавачът носи отговорност за липса на съответствие на стоките, цифровото съдържание и цифровите услуги, съгласно закона. При несъответствие на стоките, потребителят - по смисъла на § 6 т.6 от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и продажба на стоки („ЗПЦСЦУПС“) - има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, по силата на закона. Настоящата гаранция не засяга средствата за защита на потребителя, произтичащи от разпоредбите на чл.33-37 от ЗПЦСЦУПС:

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;
2. да получи пропорционално намаляване на цената;
3. да развали договора.

(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:

1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;
2. значимостта на несъответствието, и
3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.

(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;
2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;
3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или
4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

Чл. 34. (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтираните стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

Чл. 35. Намаляването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

Чл. 36. (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изричното си съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

Чл. 37. (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

В съответствие с изискванията на Общия регламент за защита на личните данни 679/2016, Дженерал Дистрибушън АД обработва следните лични данни на своите клиенти: име и фамилия, адрес, електронна поща и телефонен номер, с цел управление на гаранционни случаи на пуснатите на пазара стоки. Нашата политика за защита на личните данни, съдържаща подробна информация за това как използваме и защитаваме вашите лични данни, както и правата ви в това отношение, е налична онлайн на <https://generaldistribution.bg/bg/zashchita-na-lichnite-danni>.

Дженерал Дистрибушън АД си запазва правото да променя условията на настоящата търговска гаранция с цел съобразяването ѝ с действащите законови разпоредби, в случай, че последните бъдат промени в периода от опакване на стоката с настоящата гаранция до продажбата ѝ. Актуалната търговска гаранция за закупена стока можете да откриете на електронен адрес - <https://generaldistribution.bg/bg/news-view/nova-gharantsionna-karta>.

* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.



DAEWOO
POWER PRODUCTS

ВНОСИТЕЛ:

ДЖЕНЕРАЛ ДИСТРИБЮШЪН АД
1784 СОФИЯ, МЛАДОСТ 1, БУЛ. АНДРЕЙ ЛЯПЧЕВ 51
ТЕЛ.: +359 2 81 77 600, ФАКС: +359 2 81 77 601

www.daewoopower.bg